

Chương trình

QUÝ DƯƠNG – TÂY GIANG THIÊN HỘ MIÊU TRẠI – AN THUẬN - THANH NHAM CỔ TRẤN

Hành trình: 5 ngày 4 đêm — Hàng không: Colorful Guizhou Airlines (GY) — Phương Tiện: Máy Bay



ĐIỂM ĐẶC SẮC CỦA CHƯƠNG TRÌNH:

✚ **Thành phố Quý Dương** nổi tiếng với khí hậu mát mẻ quanh năm, là nơi hội tụ những phong cảnh thiên nhiên hữu tình, đem lại cho bạn những trải nghiệm khó quên. Được mệnh danh là "thành phố của sự quyến rũ".

✚ **Tây Giang Thiên Hộ Miêu Trại** được biết đến là làng người Miêu lớn nhất Trung Quốc và trên thế giới. Hơn 1.200 ngôi nhà bằng gỗ san sát nhau trên sườn núi, quay mặt ra sông Baishui và không sử dụng đinh, tán khi xây dựng.

✚ **Thanh Nham Cổ Trấn:** nằm ở ngoại ô phía nam thành phố Quý Dương, tỉnh Quý Châu, Trung Quốc, là một thị trấn quân sự hơn 600 năm tuổi (từ triều Minh) nổi tiếng với kiến trúc đá xanh độc đáo, các đền chùa cổ kính và nét văn hóa giao thoa đặc sắc. Được mệnh danh là một trong bốn thị trấn cổ

nhất Quý Châu, nơi đây là điểm du lịch 5A cấp quốc gia với các con hẻm ngoằn ngoèo, tường thành rêu phong và đặc sản chân giò om nổi tiếng.

LỊCH TRÌNH TÓM TẮT:

NGÀY	LỊCH TRÌNH	KHÁCH SẠN	BỮA ĂN
Ngày 01	Hà Nội – Quý Dương	Quý Dương	X
Ngày 02	Quý Dương – Tây Giang Thiên Hộ Miêu Trại	Homestay tại Tây Giang	Sáng, Trưa, Tối
Ngày 03	Tây Giang – An Thuận	An Thuận	Sáng, Trưa, Tối
Ngày 04	An Thuận – Quý Dương	Quý Dương	Sáng, Trưa
Ngày 05	Quý Dương – Hà Nội	X	Sáng, Trưa

LỊCH TRÌNH CHI TIẾT:

Ngày 01	HÀ NỘI – QUÝ DƯƠNG	Ăn tự túc
---------	--------------------	-----------

(Đối với Quý khách từ các tỉnh thành khác công ty hỗ trợ đặt vé máy bay, Quý khách tự túc bay đến Nội Bài, tập trung cùng đoàn bay đi Thi Ân. Đối với khách tại Hà Nội, công ty bố trí xe đón tại Rạp Xiếc Trung Ương - số 67 Trần Nhân Tông, Hai Bà Trưng, Hà Nội lúc 15h30)

16h30: Hướng dẫn viên đón Quý khách tại ga quốc tế sân bay Nội Bài, làm thủ tục cho chuyến bay HAN – KWE GY702 (19:35 – 22:10) đi Quý Dương của hãng hàng không Colorful Guizhou Airlines (GY).

15h30: Xe và HDV đón Quý khách tại điểm hẹn khởi hành đến sân bay Quốc tế Nội Bài làm thủ tục đáp chuyến bay HAN – KWE GY702 (19:35 – 22:10) đi Quý Dương của hãng hàng không Colorful Guizhou Airlines (GY).

22h10: Đến sân bay Quý Dương, đoàn làm thủ tục nhập cảnh. Xe và HDV đón Quý khách về khách sạn nhận phòng, nghỉ ngơi.

Nghỉ đêm ở khách sạn tại Quý Dương

Ngày 02	QUÝ DƯƠNG – THỊ TRẤN NGHỆ THUẬT HOA XƯƠNG DƯƠNG - THIÊN HỘ MIÊU TRẠI	Ăn (Sáng, Trưa, Tối)
---------	--	-----------------------

Sáng: Quý khách ăn sáng tại khách sạn và trả phòng. Đoàn khởi hành đi tham **quan Khu du lịch Thị trấn Tranh Hoa Dương Xương** nằm ở thị trấn Dương Xương, quận Ô Dương, thành phố Quý Dương. Đây là một khu du lịch văn hóa – nghỉ dưỡng tổng hợp, kết hợp tham quan, giải trí, trải nghiệm văn hóa, nghỉ dưỡng và hội nghị.



Đoàn tiếp tục di chuyển đến **Khải Lý** (khoảng 2,5 giờ)

Trưa: Đoàn dùng bữa tại nhà hàng.

Chiều: Đoàn tham quan:

❖ **Thiên Hộ Miêu Trại** (bao gồm xe điện) - hay còn được biết đến với tên gọi Tây Giang Miêu Trại là một ngôi làng cổ kính với lịch sử lên đến hơn một nghìn năm, nằm kín đáo trong lòng Trung Quốc. Đây là quê hương của gần 6.000 người với 99% dân số là người Miêu, một trong những dân tộc thiểu số đặc sắc nhất của Trung Quốc. Được mệnh danh là làng người Miêu lớn nhất thế giới, Thiên Hộ Miêu Trại là minh chứng sống động cho sự phong phú của văn hóa và truyền thống của người Miêu tại đây.



Tối : Đoàn dùng bữa tối với **Tiệc bàn dài “Cao sơn lưu thủy”** độc đáo, đặc trưng của người Miêu.

Lưu ý: Do vị trí địa lý hạn chế, trong Miêu Trại chỉ có các sơ sở lưu trú dạng homestay, nhà nghỉ, không có thang máy, xe ô tô, xe điện không tiếp cận được tận nơi nên Quý khách có thể sẽ phải di chuyển bằng đi bộ và xách hành lý lên tầng (tầng thấp). Công ty du lịch khuyến nghị quý khách nên chuẩn bị riêng hành lý đủ dùng cho 1 ngày, gọn gàng, nhẹ nhàng ở Miêu Trại để mang theo, còn vali to gửi lại ở xe ô tô của đoàn.

Nghỉ đêm ở Homestay tại Tây Giang Thiên Hộ Miêu Trại

NGÀY 03

TÂY GIANG – THẬP BÁT TRẠI GRUGESANG – AN THUẬN

Ăn (Sáng, Trưa, Tối)

Sáng: Quý khách ăn sáng tại khách sạn. Sau bữa sáng, Quý khách là thủ tục trả phòng, đoàn đi tham quan:

❖ **Thập Bát Trại Grugesang** – là một điểm đến đậm chất văn hóa bản địa ở Quý Châu, nơi hội tụ vẻ đẹp nguyên sơ của các bản làng dân tộc thiểu số cùng cảnh quan núi rừng hùng vĩ. Nó có nghĩa là 18 bản làng nằm rải rác trên sườn núi, đồng thời là nơi sinh sống lâu đời của các dân tộc như Miêu, Bô Y, ...

Trưa: Quý khách dùng bữa trưa tại nhà hàng.

Sau bữa trưa, đoàn di chuyển về An Thuận (khoảng 4 giờ). Đoàn tham quan **Cửa hàng Thuốc**.

Đoàn checkin **Cổ Trấn An Thuận**. Sau đó dùng bữa tối tại nhà hàng.

Xe và HDV đưa đoàn về khách sạn nhận phòng nghỉ ngơi.

Quý khách có thể lựa chọn option tự phí: tham quan Khu du lịch Hoàng Quả Thụ ban đêm (bao gồm xe điện + thang cuốn hai chiều) = 400 tệ/người (chi phí tự túc)

Nghỉ đêm ở khách sạn tại An Thuận.

NGÀY 04

AN THUẬN – THANH NHAM CỔ TRẤN – LẦU GIÁP TỬ – CHỢ THANH VÂN

Ăn (Sáng, Trưa, Ăn tối tự túc)

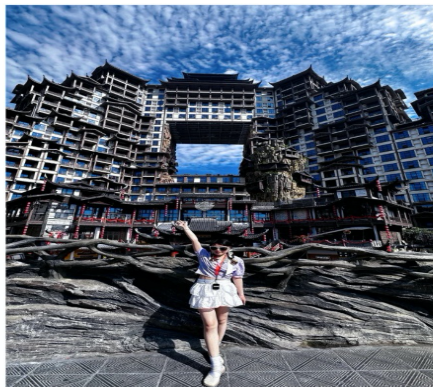
Sáng: Quý khách ăn sáng tại khách sạn. Sau đó đoàn làm thủ tục trả phòng khách sạn. Xe và HDV đưa đoàn đi tham quan:

❖ **Cửa hàng tơ lụa**

Đoàn di chuyển về Quý Dương (khoảng 2 giờ), sau đó tham quan:

❖ **Thanh Nham Cổ Trấn:** nằm ở ngoại ô phía nam thành phố Quý Dương, tỉnh Quý Châu, Trung Quốc, là một thị trấn quân sự hơn 600 năm tuổi (từ triều Minh) nổi tiếng với kiến trúc đá xanh độc đáo, các đền chùa cổ kính và nét văn hóa giao thoa đặc sắc. Được mệnh danh là một trong bốn thị trấn cổ nhất Quý Châu, nơi đây là điểm du lịch 5A cấp quốc gia với các con hẻm ngoằn ngoèo, tường thành rêu phong và đặc sản chân giò om nổi tiếng.

❖ Check-in công trình **biểu tượng của Quý Dương – lầu Giáp Tử:** được xây dựng trên sông Nam Minh ở phía nam thành phố và dựa trên một tảng đá khổng lồ trên sông. Đây là một điểm thu hút khách du lịch quốc gia 3A. Giáp Tử Lầu đã trải qua sáu lần cải tạo quy mô lớn kể từ thời cổ đại. Sau bốn trăm



năm mưa gió vẫn đứng vững, là chứng nhân lịch sử của Quý Dương và là biểu tượng cho lịch sử phát triển văn hóa của Quý Dương

❖ Tham quan **phố ẩm thực nổi tiếng – chợ Thanh Vân**, sầm uất với những món ăn đặc trưng và đồ lưu niệm đậm chất Trung Hoa.



Tối: Quý khách **tự túc bữa tối**, sau đó nhận phòng khách sạn nghỉ ngơi.

Quý khách có thể lựa chọn option Tự phí: Show ca múa “Đa Sắc Quý Châu” = 400 tệ/người

Nghỉ đêm ở khách sạn tại Quý Dương

NGÀY 05

QUÝ DƯƠNG – HÀ NỘI

Ăn (Sáng, Trưa)

Sáng: Quý khách ăn sáng tại khách sạn. và trả phòng khách sạn. Đoàn ghé thăm nhà máy rượu Bắc Trại, thưởng thức rượu trắng.

Trưa: Đoàn dùng bữa trưa tại nhà hàng.

Sau đó, Xe và HDV đưa đoàn ra sân bay, làm thủ tục cho chuyến bay **HAN – KWE GY701 (17:55-18:35)** về Hà Nội

Về tới sân bay Nội Bài, đoàn làm thủ tục nhập cảnh và nhận hành lý. Kết thúc chương trình, chia tay và hẹn gặp lại Quý Khách.

(Đối với Quý khách từ các tỉnh thành: công ty hỗ trợ đặt vé máy bay nội chuyển về địa phương, đối với khách tại Hà Nội, xe sẽ đưa Quý khách về điểm đón ban đầu)

***** Trong chương trình có tham quan các điểm shop trợ giá cho tour, Quý khách vui lòng không bỏ qua các điểm shopping chỉ định trong chương trình: Cửa hàng thuốc, Tư lượ, nhà máy rượu. Quý khách không tham gia điểm shop vui lòng đóng phụ thu 80\$/người và nộp trực tiếp cho Tour Leader của đoàn.**

Lưu ý: Hành trình trên có thể thay đổi thứ tự sao cho hợp lý nhưng đảm bảo sẽ cung cấp đầy đủ các điểm tham quan

Quý khách lưu ý về vấn đề nợ thuế thu nhập cá nhân (đối với cá thể) và thuế thu nhập cá nhân (đối với chủ doanh nghiệp) yêu cầu cần hoàn thành nghĩa vụ nộp thuế, nếu như về vấn đề nợ thuế mà không được xuất cảnh, công ty du lịch không chịu trách nhiệm.

GIÁ TRỌN GÓI: VNĐ/KHÁCH

(Đơn giá áp dụng cho khách ghép lẻ, với đoàn từ 24 người lớn trở lên)

Tháng	Ngày khởi hành	Giá người lớn	Giá trẻ em (Từ 02 – dưới 10 tuổi ngủ chung giường với bố mẹ)
Tháng 05	05* , 19	10.490.000 VNĐ	9.490.000 VNĐ
Tháng 06	02, 16* , 30	10.490.000 VNĐ	9.490.000 VNĐ
Tháng 09	08, 22*	10.490.000 VNĐ	9.490.000 VNĐ
Tháng 10	06* , 20	10.490.000 VNĐ	9.490.000 VNĐ
Tháng 11	03, 17*	10.490.000 VNĐ	9.490.000 VNĐ
Tháng 12	01* , 15	10.490.000 VNĐ	9.490.000 VNĐ

Trẻ em dưới 2 tuổi: 3.500.000đ/khách

DỊCH VỤ BAO GỒM

- Vé máy bay khứ hồi Hà Nội – Quý Dương (Hàng không Colorful Guizhou Airlines)

Lưu ý: Quý khách sẽ phải trả thêm phí nếu hàng không thông báo tăng giá thuế phí (như thuế GTGT, phí sân bay (phục vụ hành khách), phí an ninh soi chiếu, phụ phí nhiên liệu và các phí khác...) vào thời điểm xuất vé.

- Hành lý cho phép: 20 kg ký gửi + 7 kg hành lý xách tay;
- Visa đoàn Trung Quốc nhập cảnh 1 lần.
- Xe ô tô du lịch máy lạnh đời mới tại Việt Nam và nước ngoài;
- Khách sạn 4 sao địa phương tiêu chuẩn 02 người/phòng; **Tại Quý Châu không có phòng Triple và extra bed nên không ở được 3 người lớn. Khách đi lẻ không thể ghép phòng với khách lẻ khác xin vui lòng thanh toán phát sinh phòng đơn)**
- Ăn các bữa theo chương trình, mức ăn tiêu chuẩn 40 tệ/người/bữa.;
- Phí tham quan thắng cảnh cửa 1 lần;
- Hướng dẫn viên Việt Nam đi suốt tuyến và HDV địa phương tại Trung Quốc theo từng chặng;
- Bảo hiểm du lịch quốc tế.
- Nước uống trên ô tô 1 chai / người / ngày;

DỊCH VỤ KHÔNG BAO GỒM

- Các chi phí cá nhân như điện thoại, giặt là, Internet, thức ăn đồ uống trong phòng khách sạn.
- Các chi phí không đề cập trong chương trình.
- Phụ thu phòng đơn: 2.000.000 VNĐ (ko bao gồm Lễ Tết)
- Hành lý quá cước trên các chuyến bay.
- Tiền tip cho lái xe và HDV địa phương là: 25 USD/khách (người lớn = trẻ em).
- Chi phí các show diễn, vé thắng cảnh các điểm không có trong chương trình.
- Phí Visa tái nhập và phụ thu với các khách có quốc tịch nước ngoài.

THỦ TỤC VISA ĐOÀN

Giá có thể thay đổi do hãng hàng không thay đổi phụ thu phí nhiên liệu; Quý khách sẽ phải trả thêm phí nếu thuế phí hàng không tăng vào thời điểm xuất vé.

• Bản chụp mặt hộ chiếu trên cùng một mặt: Trang 2 và trang 3 hộ chiếu (gửi file mềm trước, khi đăng ký tour). **QUÝ KHÁCH VUI LÒNG GỬI CHO CÔNG TY DU LỊCH MẶT HỘ CHIẾU MỚI NHẤT CÒN HẠN TRÊN 6 THÁNG SO VỚI NGÀY KẾT THÚC TOUR.**

• Ảnh 4x6 (file mềm định dạng jpg gửi trước, khi đăng ký tour) lưu ý chụp nền phòng trắng, không mặc áo trắng, không đeo kính, lộ mắt, lộ tai.

• Nếu khách đã phẫu thuật thẩm mỹ (cắt mí, nâng mũi,...) yêu cầu trước khi làm visa đoàn phải làm lại hộ chiếu mới và phải thông báo cho công ty du lịch khi đăng ký tour – công ty du lịch sẽ không chịu trách nhiệm với trường hợp quý khách hàng không thông báo và không được xuất cảnh.

• **Đối với trẻ em dưới 18 tuổi:** Ngoài các giấy tờ trên cung cấp thêm scan giấy khai sinh bản gốc định dạng JPG nếu đi cùng bố mẹ. Nếu không đi cùng bố mẹ, cung cấp thêm ủy quyền của người đi cùng trong đoàn. Khi nhập cảnh trẻ em cần mang theo GKS bản sao có dấu đỏ (cầm theo cả giấy Ủy quyền viết tay của bố mẹ đề phòng TH cần sử dụng đến).

• *Trong trường hợp chính sách visa đoàn TQ thay đổi hoặc bị trượt visa đoàn sẽ chuyển sang làm visa lẻ (visa dán) tại ĐSQ TQ ở Hà Nội (nếu đủ thời gian) và chi phí phát sinh sẽ báo tại thời điểm. Nếu quý khách hàng từ chối làm visa lẻ thì sẽ chịu hủy phạt theo quy định đã thể hiện trên hợp đồng. Phụ phí visa lẻ có thể thay đổi khi trung tâm visa thông báo thay đổi.*

- Hộ chiếu không có ngày, tháng sinh không làm được visa đoàn, đề nghị quý khách làm visa lẻ.



LƯU Ý KHI ĐĂNG KÝ TOUR

• Quý khách Lưu ý về vấn đề nợ thuế thu nhập cá nhân (đối với cá thể) và thuế thu nhập doanh nghiệp (đối với chủ doanh nghiệp) yêu cầu hoàn thành nghĩa vụ nộp thuế, nếu như về vấn đề nợ thuế mà không được xuất cảnh, công ty du lịch không chịu trách nhiệm.

• Giờ bay và lịch trình tour có thể có sự thay đổi vì lý do khách quan như: Thời tiết, sức khỏe... nhưng vẫn đảm bảo đầy đủ các điểm tham quan;

• Giá tính cho trẻ em dưới 2 tuổi: Bố mẹ lo ăn, ngủ cho bé.

• Giá áp dụng cho khách hàng từ 12 tuổi đến 69 tuổi, từ 70 tuổi trở lên sẽ đóng thêm chênh lệch cho mức phí bảo hiểm cao cấp, từ 75 tuổi trở lên yêu cầu phải có giấy chứng nhận đầy đủ sức khỏe để đi du lịch nước ngoài của cơ quan y tế có thẩm quyền cấp và phải có người thân khỏe mạnh dưới 60 tuổi đi cùng.

• Giá có thể thay đổi do hãng hàng không thay đổi phụ thu phí nhiên liệu;

• Giá tour dành cho trẻ em là ngủ chung giường với bố mẹ, nếu Quý khách có yêu cầu có giường ngủ dành riêng cho trẻ, vui lòng thanh toán 100% giá tour như người lớn;

• Hộ chiếu phải là hộ chiếu mới nhất và còn thời hạn sử dụng trên 6 tháng (Tính từ ngày kết thúc hành trình). Thủ tục đoàn hoàn thiện trước 10 ngày làm việc (Để làm Visa & xuất vé máy bay)

• Tên khách hàng trong đăng ký tour, hoặc danh sách thành viên trong đoàn cung cấp cho Công ty du lịch phải trùng hoàn toàn với tên trong hộ chiếu. Khi làm thủ tục Xuất Nhập Cảnh sẽ từ chối xuất cảnh nếu sai tên theo quy định, Công ty du lịch sẽ không chịu trách nhiệm đối với những trường hợp khách hàng cung cấp sai tên hoặc không đáp ứng đầy đủ các quy định trên đây;

• Trường hợp Quý khách không được xuất cảnh và nhập cảnh vì lý do cá nhân (như hình ảnh, thông tin giấy tờ trong bản gốc bị mờ, không rõ ràng, passport hết hạn, không đúng quy định, do quý khách chưa

hoàn thành nghĩa vụ nộp thuế với nhà nước, do vi phạm pháp luật, tranh chấp liên quan đến luật pháp...) Công ty sẽ không chịu trách nhiệm và sẽ không hoàn trả tiền tour. HDV Công ty sẽ hỗ trợ và tìm biện pháp giải quyết tốt nhất cho Quý khách, mọi chi phí phát sinh do khách hàng chi trả.

- Quý khách vui lòng không tách đoàn trong suốt hành trình; Quý khách đăng ký tour vui lòng đi và về đúng theo lịch trình của đoàn. Chúng tôi chỉ tổ chức du lịch tham quan thuần túy, do đó quý khách không được phép tự ý tách đoàn trong suốt hành trình. Trong hành trình, Quý Khách không được tự động nhận thêm người nhà hoặc người quen lên xe mà không có sự thỏa thuận dịch vụ với chúng tôi trước đó, chúng tôi có quyền từ chối cung cấp dịch vụ cho các trường hợp trên;

- Quý khách mang thai xin vui lòng báo cho nhân viên bán tour ngay tại thời điểm đăng ký để được tư vấn thêm thông tin;

- Quý khách là Việt kiều hay ngoại kiều nếu cần phải làm visa tái nhập Việt Nam xin đem theo 2 tấm hình 4x6 cm. Nếu Quý khách nhập cảnh Việt Nam bằng visa rời, vui lòng mang theo visa và tờ khai xuất nhập cảnh khi đi tour.

- Trường hợp khách quốc tịch nước ngoài có thị thực Việt Nam giá trị 1 lần, vui lòng đóng thêm phí làm visa tái nhập Việt Nam 1,100,000VNĐ/khách và mang theo visa rời + 2 tấm ảnh 4x6 phong nền trắng để làm thủ tục hải quan khi về nước

- Khách chỉ mang thẻ xanh (thẻ tạm trú tại nước ngoài) và không có hộ chiếu VN còn hiệu lực thì không đăng ký sang nước thứ ba.

- Quý khách sẽ không được hoàn lại tiền nếu không tham gia các bữa ăn có trong chương trình, thứ tự các bữa ăn trong chương trình có thể thay đổi tùy thuộc vào tình hình thời tiết, giao thông,...để sắp xếp cho phù hợp.

- Do tính chất là đoàn ghép khách lẻ, Công ty sẽ có trách nhiệm thu nhận khách cho đủ đoàn (từ 15 khách người lớn trở lên) thì đoàn sẽ khởi hành đúng lịch trình. Nếu số lượng đoàn dưới 15 khách, Công ty sẽ thông báo cho khách và sẽ thỏa thuận lại ngày khởi hành mới. Nếu ngày khởi hành mới không phù hợp với lịch của Quý khách, Công ty sẽ hoàn trả lại số tiền đặt cọc sau khi đã trừ phí visa cho khách.

- Mọi sự thay đổi phải được thống nhất với trưởng đoàn, chúng tôi không đáp ứng các thay đổi của cá nhân. Nếu các thay đổi làm ảnh hưởng tới lịch trình, dịch vụ (bỏ điểm tham quan, bỏ dịch vụ...) quý khách phải chấp nhận các phát sinh đó. Các thay đổi phải dựa trên tính khả thi và tình hình thực tế;

- Các chi phí về điểm đến, vận chuyển có thể thay đổi theo quy định chung của các đơn vị cung ứng khi có sự biến động về giá xăng dầu và các chính sách quy định của nhà nước.

- Xe đón tiễn sân bay sẽ phụ thuộc vào quy định cấm giờ của thành phố, khách có thể phải di chuyển xa để đến điểm đón, hoặc tự túc phương tiện ra sân bay.

CHÍNH SÁCH VỀ HỦY TOUR

- Hủy tour sau khi đăng kí tour và đặt cọc sẽ mất 100% chi phí cọc.
- Hủy tour trước ngày khởi hành 30 ngày làm việc, phí phạt 50% tổng giá trị tour.
- Hủy tour trước ngày khởi hành từ 15 đến 29 ngày làm việc, phí phạt 90% tổng giá trị tour.
- Hủy tour trong vòng 14 ngày làm việc trước ngày khởi hành, phí phạt 100% tổng giá trị tour.
- Việc hủy bỏ chuyến đi phải được thông báo trực tiếp với Công ty hoặc qua fax, email, tin nhắn điện thoại và phải được Công ty xác nhận. Việc hủy bỏ bằng điện thoại không được chấp nhận.
- Đối với các trường hợp đến muộn lỡ chuyến đi, quý khách sẽ không được hoàn lại bất cứ chi phí nào.

Quý khách vui lòng đọc kỹ các quy tắc về thủ tục và hồ sơ trước khi đặt chỗ chương trình du lịch này.

KÍNH CHÚC QUÝ KHÁCH CÓ MỘT CHUYẾN ĐI VUI VẺ!

Liên hệ: **COCOTRAVEL QUẢNG NGÃI**

Mr. Tommy: 0868 80 80 76 – Email: sale3@cocotravel.com.vn

Địa chỉ: Lô E2, Tôn Đức Thắng, Phường Nghĩa Lộ, Quảng Ngãi.

Hotline: 0918 321 460 Mrs Diệu (zalo/Viber/whatsapp, telegram)

Email: bichdieu@cocotravel.com.vn